



Empowered lives.
Resilient nations.

REQUEST FOR PROPOSAL (RFP) (For Low-Valued Services)

NAME & ADDRESS OF FIRM	DATE: February 17, 2020
	REFERENCE: RFP/003/20 – Problem drug use study in Uzbekistan

Dear Sir / Madam:

We kindly request you to submit your Proposal for conducting a survey among problem drug users in 14 administrative territories of Uzbekistan. The scope of work covers formative research in each location prior interviews with respondents, data collection on benchmarks for size estimation, cognitive testing of questionnaire, finalisation of protocol of the survey, data collection phase - interviews with problem drug users, data entry and cleaning of database, data analysis and draft report of the survey data.

Please be guided by the form attached hereto as Annex 2, in preparing your Proposal.

Proposals may be submitted on or before Monday, March 16, 2020 via email, courier mail or fax to the address below:

**United Nations Development Programme
4 Taras Shevchenko street, Tashkent 100029 Uzbekistan
UNDP Procurement Unit**

Tel.: + 998 78 120-34-50, 120-61-67; Fax: + 998 78 120-3485; E-mail: bids.uz@undp.org¹

Your Proposal must be expressed in Russian, and valid for a minimum period of 120 days from the date of opening of offers.

The Proposal submitted by e-mail must be no more than 10 MB, must not contain viruses and be no more than 3 e-mail messages. Proposals sent by files containing viruses and damage will be rejected. The proposal submitted by e-mail to bids.uz@undp.org must have the following heading (in the absence of a heading or an incorrect heading, the proposal will not be considered!):

Subject: "RFP/003/20 – Problem drug use study in Uzbekistan"²

In the course of preparing your Proposal, it shall remain your responsibility to ensure that it reaches the address above on or before the deadline. Proposals that are received by UNDP after the deadline indicated above, for whatever reason, shall not be considered for evaluation. If you are submitting your Proposal by email, kindly ensure that they are signed and in the .pdf format, and free from any virus or corrupted files. Proposals not signed or stamped may be rejected by UNDP. Proposals in sealed envelopes without proper marking (see above) may be lost and may not reach the addressee.

¹ Proposals received at other email addresses will not be accepted and will be rejected.

² Proposals, the title of which will not contain this subject or a link to the tender number in an electronic message, will not be opened and may be rejected.

If you send your proposal by mail, your proposal must be in a sealed envelope with the following marking:

To: UNDP Uzbekistan
C/o: Procurement Unit
Reference: RFP/003/20 – Problem drug use study in Uzbekistan
Tender participant: [Name and address of your organization]
Deadline for proposals: 18:00 (GMT +5), 16 March 2020
“Do not open”

Services proposed shall be reviewed and evaluated based on completeness and compliance of the Proposal and responsiveness with the requirements of the RFP and all other annexes providing details of UNDP requirements.

The Proposal that complies with all of the requirements, meets all the evaluation criteria and offers the best value for money shall be selected and awarded the contract. Any offer that does not meet the requirements shall be rejected.

Any discrepancy between the unit price and the total price shall be re-computed by UNDP, and the unit price shall prevail, and the total price shall be corrected. If the Service Provider does not accept the final price based on UNDP's re-computation and correction of errors, its Proposal will be rejected.

No price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted by UNDP after it has received the Proposal. At the time of Award of Contract or Purchase Order, UNDP reserves the right to vary (increase or decrease) the quantity of services and/or goods, by up to a maximum twenty-five per cent (25%) of the total offer, without any change in the unit price or other terms and conditions.

Any Contract or Purchase Order that will be issued as a result of this RFP shall be subject to the General Terms and Conditions attached hereto. The mere act of submission of a Proposal implies that the Service Provider accepts without question the General Terms and Conditions of UNDP, herein attached as Annex 3.

Please be advised that UNDP is not bound to accept any Proposal, nor award a contract or Purchase Order, nor be responsible for any costs associated with a Service Providers preparation and submission of a Proposal, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process.

UNDP's vendor protest procedure is intended to afford an opportunity to appeal for persons or firms not awarded a Purchase Order or Contract in a competitive procurement process. **In the event that** you believe you have not been fairly treated, you can find detailed information about vendor protest procedures in the following link:

<http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/business/protest-and-sanctions.html>

UNDP encourages every prospective Service Provider to prevent and avoid conflicts of interest, by disclosing to UNDP if you, or any of your affiliates or personnel, were involved in the preparation of the requirements, design, cost estimates, and other information used in this RFP.

UNDP implements a zero tolerance on fraud and other proscribed practices, and is committed to preventing, identifying and addressing all such acts and practices against UNDP, as well as third parties involved in UNDP activities. UNDP expects its Service Providers to adhere to the UN Supplier Code of Conduct found in this link :

https://www.un.org/Depts/ptd/sites/www.un.org.Depts.ptd/files/files/attachment/page/pdf/unscconduct_english.pdf

Thank you and we look forward to receiving your Proposal.

Sincerely yours,
Procurement Unit
UNDP Uzbekistan
Date: 17.02.2020

Description of Requirements (Terms of References)

Описание требований (Техническое задание)

<p>Context of the Requirement</p> <p>Контекстуальная информация</p>	<p>The development and delivery of effective interventions in countries experiencing drug abuse problems are very much dependent on an understanding of patterns of drug use and their relationships to health and social problems. To this end it is necessary to have access to reliable and up-to-date research information on the drug abuse situation and existing responses to the situation.</p> <p>Разработка и осуществление эффективных и надлежащих вмешательств в странах, сталкивающихся с проблемами злоупотребления наркотиками, в значительной степени зависят от понимания моделей потребления наркотиков и их взаимосвязи с медицинскими и социальными проблемами. Для этого необходимо иметь доступ к достоверной и актуальной исследовательской информации о ситуации в области злоупотребления наркотиками и существующих мерах реагирования на эту ситуацию.</p> <p>Prevalence and patterns of drug use among the general population, measured by surveys on probabilistic samples of the adults and school population, is one of five key drug epidemiological indicators that assess the drugs situation and allow monitoring of progress towards Member State drug policy targets. Data from general and school population drug surveys provide basic information to help to understand patterns of use, risk perceptions, social and health correlates, and consequences of use of illicit drugs and other psychoactive substances.</p> <p>Распространённость и модели потребления наркотиков среди общего населения, измеряемые посредством исследований на основе вероятностных выборок взрослого населения и детей школьного возраста, являются одним из пяти ключевых эпидемиологических индикаторов, позволяющих оценить наркоситуацию и отслеживать прогресс в достижении целевых задач антинаркотических стратегий государств-членов. Данные исследований потребления наркотиков среди общего населения и детей школьного возраста предоставляют базовую информацию, которая помогает понять модели потребления, восприятие риска, социальные и медицинские корреляты и последствия немедицинского потребления наркотиков и других психоактивных веществ.</p> <p>While general population surveys at the national level can provide valuable information on the prevalence and incidence of commonly used drugs, they perform poorly in respect to the more problematic and stigmatized patterns of drug abuse, such drug injecting. Problematic drug use patterns tend to be missed by general population surveys because problematic drug users tend to concentrate in geographic clusters or regions, are less likely to reside in conventional living settings, or may underreport their illicit activities. Moreover, the low number of problematic drug users detected through household surveys and the lack of any detail obtained on their behaviour means that targeted surveys of problematic drug users are necessary to understand problematic drug-using behaviour.</p> <p>Несмотря на то, что исследования среди общего населения могут обеспечивать получение ценной информации о распространённости и частоте потребления наиболее распространённых видов наркотиков, они не позволяют адекватно оценивать наиболее проблемные и стигматизируемые модели злоупотребления наркотиками, такие как инъекционное потребление</p>
---	--

	<p>наркотиков. Модели проблемного потребления наркотиков, как правило, остаются неохваченными при проведении исследований среди общего населения, поскольку проблемные наркопотребители, как правило, сосредоточены в географических кластерах или регионах, с меньшей степенью вероятности проживают в обычных жилищных условиях, либо могут не в полной мере раскрывать свою противозаконную деятельность. Кроме того, низкий уровень выявления проблемных потребителей наркотиков в ходе обследований по месту жительства и отсутствие каких-либо подробных сведений об их поведении обуславливают необходимость проведения целевых исследований среди проблемных потребителей наркотиков для более глубокого понимания поведения, связанного с проблемным потреблением наркотиков.</p> <p>Since 2006 when UNODC conducted survey focusing on patterns and prevalence of problem drug use in Uzbekistan no systematic research has been undertaken. As the findings from the drug use survey are almost 14 years old, and considering the rapidly changing trends in drug use in the region, the Government of the Republic of Uzbekistan is willing to undertake a new national assessment of prevalence and emerging trends of drug use in the country. The National Information and Analytical Centre on Drugs Control under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan requested UNODC Regional Office for Central Asia for assistance to conduct the assessment of drug use situation in the country.</p> <p>С 2006 года, т.е. после проведения УНП ООН исследования с акцентом на модели и распространённость проблемного потребления наркотиков в Узбекистане, каких-либо системных исследований не проводилось. Поскольку результаты этого исследования потребления наркотиков были получены почти 14 лет назад и учитывая быстро меняющиеся тенденции в области потребления наркотиков в регионе, Правительство Республики Узбекистан готово провести новую национальную оценку распространённости и новых тенденций потребления наркотиков в стране. Национальный информационно-аналитический центр по контролю за наркотиками при Кабинете Министров Республики Узбекистан обратился к Региональному представительству УНП ООН в Центральной Азии с просьбой оказать содействие в проведении оценки ситуации в области потребления наркотиков в стране.</p> <p>UNODC Regional Office for Central Asia is seeking the services of a company to conduct a survey among problem drug users in 14 administrative territories of Uzbekistan. The scope of work covers formative research in each location prior interviews with respondents, data collection on benchmarks for size estimation, cognitive testing of questionnaire, finalisation of protocol of the survey, data collection phase - interviews with problem drug users, data entry and cleaning of database, data analysis and draft report of the survey data.</p> <p>Региональное представительство УНП ООН в Центральной Азии нуждается в услугах компании для проведения опроса среди проблемных потребителей наркотиков в 14 административных территориях Узбекистана. Объем работы включает в себя проведение формативных исследований в каждом месте проведения до проведения интервью с респондентами, сбор данных об опорных показателях для оценки размера, когнитивное тестирование вопросника, завершение составления протокола опросного исследования, этап сбора данных – интервью с проблемными потребителями наркотиков, ввод данных и очистка базы данных, анализ данных и подготовка проекта отчёта о данных, полученных в ходе опросного исследования.</p>
--	--

	<p>Results of formative research, data collection on benchmarks for size estimation, cognitive testing of the questionnaire, updates of the protocol of the survey and draft report of the survey should be consulted with the National Coordination Group of stakeholders.</p> <p>Результаты формативных исследований, сбора данных об опорных показателях для оценки размера, когнитивного тестирования вопросника, обновления протокола опросного исследования и проект отчёта об исследовании должны быть согласованы с Национальной координационной группой заинтересованных сторон.</p>
<p>Implementing Partner of UNDP</p> <p>Партнер ПРООН по выполнению данного проекта</p>	<p>UNODC Regional Office for Central Asia</p> <p>Региональное представительство УНП ООН в Центральной Азии</p>
<p>Brief Description of the Required Services³</p> <p>Краткое описание требуемых услуг</p>	<p>Objectives</p> <p>Main purpose of the survey is to describe patterns of problem drug use and associated factors and to contribute to estimation of the size of the population of problem drug users in Uzbekistan. The survey specifically aims:</p> <ul style="list-style-type: none"> • to describe recent patterns of use of illicit psychoactive substances, risk behaviour, comorbidity, social correlates of drug use among problem/high risk drug users; • to explore health seeking behaviour and barriers of seeking help – i.e. utilization of drug treatment and low threshold services and barriers towards their use; • to collect input data for size estimation of problem drug users; <p>Цели и задачи</p> <p>Основная цель исследования заключается в описании моделей проблемного потребления наркотиков и связанных с ними факторов, а также в содействии оценке численности проблемных потребителей наркотиков в Узбекистане. Исследование конкретно направлено на достижение следующих целей:</p> <ul style="list-style-type: none"> • описать новейшие тенденции в области потребления запрещённых психоактивных веществ, поведение, сопряжённое с риском, сопутствующие заболевания, социальные корреляты потребления наркотиков среди проблемных потребителей наркотиков/потребителей наркотиков с высоким уровнем риска; • исследовать поведение, направленное на получение лечения и препятствия на пути обращения за помощью, т.е. участие в программах наркологического лечения и низкопороговых услуг и барьеры для пользования ими; • собрать входные данные для оценки численности проблемных потребителей наркотиков. <p>Design and methodology</p> <p>The research will be designed as cross-sectional questionnaire survey among problem drug users in Uzbekistan.</p>

³ A detailed TOR may be attached if the information listed in this Annex is not sufficient to fully describe the nature of the work and other details of the requirements.

Подробное техническое задание может быть приложено, если информация, перечисленная в этом Приложении, недостаточна для полного описания характера работы и других деталей требований.

	<p>Формат и методология</p> <p>Исследование будет организовано в форме перекрестного анкетного опроса среди проблемных потребителей наркотиков в Узбекистане.</p> <p>Study sites</p> <p>Respondents will be recruited in all 14 Uzbek regions. Minimum two sites per region will be included, so that there will be minimum 28 sites in total. Minimum of two sites will be open in Tashkent. In other regions, one site will be open in the administrative centre of the region, and another site will be open in another city, which should represent rather smaller and semi-urban or rural type of settlement. Selection of the 2nd site will be based on the initial mapping of the situation in the region.</p> <p>Места проведения исследования</p> <p>Набор респондентов будет осуществляться во всех 14 регионах Узбекистана. В каждом регионе будет включено не менее двух участков (мест проведения). Таким образом, общее количество участков составит 28 мест. В городе Ташкенте будет определено не менее двух участков. В других регионах один участок будет открыт в административном центре региона, и второй - в другом, относительно небольшом городе полугородского или сельского типа, в данном регионе. Выбор второго участка будет осуществляться на основе первоначального картирования ситуации в этом регионе.</p> <p>Sampling size</p> <p>Indicative sampling size is 300 per region so that a total national sample of 4500 respondents is achieved.</p> <p>Размер выборки</p> <p>Ориентировочный размер выборки составит 300 респондентов на регион с тем, чтобы был достигнут общий размер выборки на национальном уровне в пределах 4500 респондентов.</p> <p>Sampling design</p> <p>Respondent-driven sampling (RDS) will be used. There will be 6 initial respondents ("seeds") per each location. Seeds should represent the various subgroups and characteristics of problem drug users (gender, injecting/non-injecting, illicit drugs/pharmaceuticals). Seeds will be selected by the Contractor performing fieldwork during mapping in each study site. Indicative criteria for selection of seeds in each location are provided in attached protocol.</p> <p>Detailed inclusion and exclusion criteria for respondents are described in the attached protocol. Respondents will be motivated to participate in the study using the incentive package.</p> <p>Дизайн выборки</p> <p>Будет использоваться метод референтной выборки (МРВ). В каждом месте проведения будет отобрано 6 "первичных респондентов". "Первичные респонденты" должны представлять различные подгруппы и характеристики проблемных потребителей наркотиков (пол, потребление путем инъекций/не путём инъекций, запрещённые наркотики/фармацевтические препараты). "Первичные респонденты" будут отобраны Подрядчиком, выполняющим полевые работы в ходе картирования на каждом участке исследования. Примерные критерии отбора "первичных респондентов" в каждом месте проведения приведены в прилагаемом протоколе.</p>
--	--

Подробные критерии включения и исключения респондентов описаны в прилагаемом протоколе. Респонденты будут мотивироваться к участию в исследовании, используя поощрительный пакет.

Method of data collection

Personal interview with respondents following the research questionnaire. In order to achieve sustainability and continuity of data collection, sufficient number of interviewers per sampling should be available assuring that 1-2 interviewers are females. All interviewers have to be properly trained prior to the research.

Метод сбора данных

Индивидуальные интервью с респондентами после заполнения вопросника исследования. Для достижения устойчивости и бесперебойности процесса сбора данных необходимо достаточное количество интервьюеров для каждого места проведения выборки, с обеспечением включения 1-2 женщин в число интервьюеров. Все интервьюеры должны пройти надлежащее обучение до начала проведения исследования.

Research questionnaire

The questionnaire covers following domains:

- Eligibility check;
- Contact details and referral to the survey;
- Socio-demographic information;
- Drug use and consumer's behaviour;
- Risk behaviour (injecting and sexual risk behaviours);
- Criminality and contact with criminal justice system;
- Utilisation of services;
- Somatic and mental health;
- Barriers to treatment;
- Questions for multipliers to be used for prevalence estimation.

A draft questionnaire can be found in attached Protocol. It needs to be tested through cognitive testing and pilot testing. Guidelines for testing are part of attached Protocol.

Вопросник исследования

Анкета-вопросник охватывает следующие области:

- Проверка соответствия;
- Контактные сведения и направление на участие в опросном исследовании;
- Социально-демографические сведения;
- Потребление наркотиков и поведение потребителей;
- Поведение, сопряжённое с риском (введение наркотиков путём инъекций и половая практика, сопряжённые с риском);
- Противоправный характер деяний и контакты с системой уголовного правосудия;
- Пользование услугами;
- Соматическое и психическое здоровье;
- Препятствия к получению лечения;
- Вопросы для составления множительного коэффициента, которые будут использоваться для оценки распространённости.

Проект вопросника приводится в прилагаемом Протоколе. Он подлежит проверке путём когнитивного и пробного тестирования. Инструкции по тестированию включены в прилагаемый Протокол.

	<p>Ethical aspects</p> <p>Ethical standards of anonymity, confidentiality and data protection should be assured. Participation should be voluntary without any consequence of eventual refusal. Verbal consent of the participants will be required. A national ethical board will review and endorse the entire survey protocol.</p> <p>Этические аспекты</p> <p>Необходимо обеспечить этические стандарты анонимности, конфиденциальности и защиты данных. Участие должно быть добровольным без каких-либо последствий в случае возможного отказа от участия в исследовании. Будет необходимо получить устное согласие участников. Национальный комитет по вопросам этики рассмотрит и одобрит весь протокол исследования.</p> <p>Scope of Work</p> <p>The scope of work covers formative research in each location prior interviews with respondents, data collection on benchmarks for size estimation, cognitive testing of questionnaire, finalisation of protocol of the survey, data collection phase - interviews with problem drug users, data entry and cleaning of database, data analysis and draft report of the survey data.</p> <p>Results of formative research, data collection on benchmarks for size estimation, cognitive testing of the questionnaire, updates of the protocol of the survey and draft report of the survey should be consulted with the National Coordination Group of stakeholders.</p> <p>Объём работ</p> <p>Объем работы включает в себя проведение формативных исследований в каждом месте проведения до проведения интервью с респондентами, сбор данных об опорных показателях для оценки размера, когнитивное тестирование вопросника, завершение составления протокола опросного исследования, этап сбора данных – интервью с проблемными потребителями наркотиков, ввод данных и очистка базы данных, анализ данных и подготовка проекта отчёта о данных, полученных в ходе опросного исследования.</p> <p>Результаты формативных исследований, сбора данных об опорных показателях для оценки размера, когнитивного тестирования вопросника, обновления протокола опросного исследования и проект отчёта об исследовании должны быть согласованы с Национальной координационной группой заинтересованных сторон.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Formative research <p>As a first step, the Contractor will map the situation in each region and prepare a profile report of each region and geographical locations where fieldwork data collection will be performed summarising the drug situation in given locations. The report should compile all available information from all potential sources of information including official/administrative data from narcology service, HIV service, police etc. NGOs working in the drug prevention, harm reduction and social (re)integration should also contribute. It should stem both from interviews with stakeholders and administrative data.</p> <p>During this formative research concrete study sites should be determined in each region. Also, during this formative research, initial seeds will be selected in each study site. The Contractor should consult community gatekeepers and other stakeholders that can facilitate the recruitment of initial seeds.</p>
--	--

	<ul style="list-style-type: none"> Формативное исследование <p>В качестве первого шага Подрядчик составит карту ситуации в каждом регионе и подготовит отчёт о профиле каждого региона и географической местности, где будет проводиться работа на местах по сбору данных с обобщением наркоситуации в данных местностях. Отчёт должен содержать всю имеющуюся информацию из всех потенциальных источников, включая официальные/административные данные наркологической службы, службы по борьбе с ВИЧ, органов внутренних дел и т.д. ННО, работающие в области профилактики наркопотребления, снижения вреда и социальной (ре-) интеграции, также должны внести свой вклад. Отчёт должен быть подготовлен как на основе данных, полученных в ходе интервью с заинтересованными сторонами, так и на основе административных данных.</p> <p>В ходе данного формативного исследования должны быть определены конкретные места проведения исследования в каждом регионе. Наряду с этим, в ходе данного формативного исследования на каждом участке исследования будут отобраны "первичные респонденты". Подрядчик должен провести консультации с представителями общественности и другими заинтересованными сторонами, которые могут способствовать набору "первичных респондентов".</p> Data collection on benchmarks for size estimation exercise <p>As part of the formative research, detailed information about possible benchmarks for size estimation exercise will be compiled following detailed guidelines given in attached Protocol. Size estimation analysis as such is not a part of the assignment.</p> Сбор данных по опорным показателям для оценки численности <p>В рамках формативного исследования будет собрана подробная информация о возможных опорных показателях для оценки размера в соответствии с подробными инструкциями, изложенными в прилагаемом Протоколе. Анализ оценки размеров как таковой не является частью задания.</p> Cognitive testing of questionnaire <p>Cognitive testing and pre-testing will be organised by selected research agency. Following the cognitive testing and pilot testing, the questionnaire will be finalized. Detailed guidelines for cognitive testing are provided in attached Protocol.</p> Когнитивное тестирование вопросника <p>Когнитивное тестирование и предварительное тестирование будут организованы выбранным исследовательским учреждением. Вопросник будет окончательно доработан по результатам когнитивного и пробного тестирования. Подробные инструкции по когнитивному тестированию приведены в прилагаемом Протоколе.</p> Finalization of protocol of the survey <p>Based on the previous phases, protocol of the survey will be updated and finalised (study sites, questionnaire, survey plan).</p> Окончательная доработка протокола опросного исследования <p>С учётом предыдущих этапов протокол опросного исследования будет обновлен и окончательно доработан (места проведения, вопросник, план опросного исследования).</p>
--	--

	<ul style="list-style-type: none"> Preparation of fieldwork <p>In each study site, an infrastructure for interviews should be established (equipped office with sufficiently long operating hours, with interviewers alternating shifts, computers/tablets, desks, chairs etc.). In each study site sufficient number of interviewers should be recruited assuring that female respondents are available for female respondents. Interviewers should be duly trained; field work manual should be prepared for interviewers. National stakeholders should participate in training events. Tablets/computers or sufficient number of questionnaires should be printed depending on the method of data collection.</p> Подготовка работ на местах <p>В каждом месте проведения исследования должна быть обеспечена инфраструктура для проведения интервью (оборудованный офис с достаточно продолжительным рабочим днем, посменной работой интервьюеров, компьютерами/планшетами, письменными столами, стульями и т.д.). На каждом участке исследования должно быть набрано достаточное количество интервьюеров с обеспечением наличия женщин-интервьюеров для опроса женщин-респондентов. Интервьюеры должны пройти соответствующее обучение; для интервьюеров должно быть подготовлено руководство по работе на местах. Национальные заинтересованные стороны должны участвовать в тренингах. В зависимости от метода сбора данных необходимо обеспечить необходимым количеством планшетов/компьютеров или распечатать достаточное количество вопросников.</p> Interviews with problem drug users <p>In each study site, interviews with drug users will be performed following recruitment procedure using RDS method and defined inclusion/exclusion criteria.</p> Интервью с проблемными потребителями наркотиков <p>На каждом участке исследования, интервью с потребителями наркотиков будут проводиться в соответствии с процедурой набора с использованием метода MPB и установленными критериями для включения/исключения.</p> Data entry and cleaning of database <p>Collected questionnaires will be entered into database in SPSS format with variable labels and value labels in Russian/English. Since the information collected will be anonymous with no names or other personal data of the respondents, each record will be identified only by codes of respondents and their coupons (see details in attached protocol). Once the microdata from questionnaires are entered, they will be checked for accuracy and cleaned. Minimum of 10% of entered questionnaires will be double-checked for accuracy of data entry.</p> Ввод данных и выверка базы данных <p>Собранные вопросники будут вноситься в базу данных в формате SPSS с переменными метками и метками значений на русском/английском языках. Поскольку собранная информация будет анонимной и не будет содержать имён или иных персональных данных респондентов, каждая запись будет идентифицироваться только по кодам респондентов и их купонам (подробную информацию см. в прилагаемом Протоколе). После ввода микро-данных из вопросников, они будут проверены на точность и выверены. Минимум 10% введённых вопросников будут перепроверены на предмет точности ввода данных.</p>
--	---

	<ul style="list-style-type: none">• Data analysis and draft report of the survey data <p>The Contractor with supervision of the National Coordination Group will prepare the draft analytical report analysing the responses from the questionnaires by gender, age and regions. The draft report is expected to contain a summary overview, key findings, introduction, background, survey methodology, results, discussion, and commentary on the way forward to address the drug situation in the country.</p> <ul style="list-style-type: none">• Анализ данных и проект отчёта о данных опросного исследования <p>Подрядчик под руководством Национальной координационной группы подготовит проект аналитического отчёта, в котором будут приведён анализ полученных ответов в разбивке по полу, возрасту и регионам. Ожидается, что проект отчёта будет содержать краткий обзор, основные выводы, введение, справочную информацию, методологию исследования, результаты, обсуждения и комментарии о дальнейших мерах по решению проблемы наркотиков в стране.</p>		
<p>List and Description of Expected Outputs to be Delivered</p> <p>Перечень и описание ожидаемых конечных результатов и документов для предоставления</p>		Description of activities Описание мероприятий	Timeline График
	A.1	Formative research and preparation of the survey. Формативное исследование и подготовка опросного исследования.	4 – 8 weeks 4 – 8 недель
		Profile report of each region and study locations including summary tables of initial respondents (seeds) in each location. Профильный отчёт по каждому региону и месту проведения исследования, включая сводные таблицы по "первичным респондентам" в каждом месте проведения исследования.	Submitted and approved by UNODC Представлено. Утверждено УНП ООН
		Data collection instruments translated into local language(s). Инструменты сбора данных переведены на местный язык (языки).	
		Pre-test of the draft questionnaire. Предварительное тестирование вопросника	
		Pilot testing of recruitment procedures and data collection. Пилотное тестирование процедур отбора и сбора данных.	
		Results of pre-test, pilot testing and updated protocol and questionnaire consulted with national stakeholders and UNODC. Результаты предварительного тестирования, пилотного тестирования, обновленный протокол и вопросник согласованы с национальными заинтересованными сторонами и УНП ООН.	

		Finalisation of protocol and questionnaire with report from pre-test and pilot testing. Окончательная доработка протокола и вопросника с отчётом о предварительном и пилотном тестировании.	Submitted and approved by UNODC Представлено. Утверждено УНП ООН
		Field work manual for interviewers developed. Практическое руководство по проведению работы на местах для интервьюеров разработано.	Submitted and approved by UNODC Представлено. Утверждено УНП ООН
		Training of the interviewers. Обучение интервьюеров.	Report from training submitted to UNODC Отчёт об итогах обучения представлен УНП ООН
		Questionnaires available – printed or programmed in computers/tablets, sufficient quantity of paper questionnaires/tablets available based on the method of data collection. Вопросники в наличии - напечатаны или составлены на компьютерах/планшетах, обеспечено достаточное количество бумажных вопросников/планшетов в зависимости от метода сбора данных.	
		Final field work plan, organization of fieldwork, with related quality checks and quality control mechanism developed and consulted with national stakeholders and UNODC Окончательный план проведения работ на местах, организация работ с подготовкой соответствующих механизмов проверки и контроля качества, согласованные с национальными заинтересованными сторонами и УНП ООН	Submitted and approved by UNODC Представлено. Утверждено УНП ООН
	A.2	Field work Работа на местах	8 weeks 8 недель
		Interviews with drug users completed Интервью с потребителями наркотиков проведены	Periodic and final field work report submitted to UNODC Периодический и заключительный отчёты о работе на местах представлены УНП ООН

	A.3	Data entry and processing Ввод и обработка данных	4 weeks 4 недель
		Checking and editing of data collection forms completed Проверка и редактирование форм сбора данных завершены	
		Data entry from the field completed Ввод данных с мест завершён	
		Checking data for accuracy of data entry (minimum 10% of questionnaires) – relevant if microdata from paper questionnaires entered Проверка данных на предмет точности ввода данных (не менее 10% вопросников) - уместна при условии введения микро-данных из бумажных вопросников	
		Final data base with variable and value labels in SPSS format formed Окончательная база данных с переменными метками и метками значений в формате SPSS сформирована	Submitted to UNODC Предоставлено УНП ООН
	A.4	Data analysis and reporting Анализ данных и отчётность	4 weeks 4 недель
		Draft analytical report analysing the responses from the questionnaires by gender, age and regions according to protocol prepared and consulted with national stakeholders and UNODC Проект аналитического отчёта с анализом ответов на вопросники с разбивкой по полу, возрасту и регионам в соответствии с протоколом, подготовлен и согласован с национальными заинтересованными сторонами и УНП ООН	Submitted and approved by UNODC Представлено. Утверждено УНП ООН
	A.5	Auditing of project expenses Аудит затрат по проекту	By the end of contract До завершения контракта
	<p>The deliverables will be according to the main activities and milestones mentioned above. Expected outcomes will include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Profile report of each region and study locations including summary tables of initial respondents (seeds) in each location; • Finalisation of protocol and questionnaire with report from pre-test and pilot testing; • Field work manual for interviewers developed; • Report from training of the interviewers; • Final field work plan, organization of fieldwork, with related quality checks and quality control mechanism; 		

	<ul style="list-style-type: none"> • Periodic and final summary report from the data collection fieldwork; • Final data base containing data from questionnaires with variable and value labels in SPSS format formed; • Draft analytical report analysing the responses from the questionnaires by gender, age and regions according to protocol prepared and consulted with national stakeholders and UNODC. <p>В соответствии с основными мероприятиями и ориентирами, отмеченными выше, ожидаемые конечные результаты и документация для предоставления в УНП ООН, будут в основном включать следующее:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Профильный отчёт по каждому региону и месту проведения исследования, включая сводные таблицы по "первичным респондентам" в каждом месте проведения исследования; • Окончательная доработка протокола и вопросника с отчётом о предварительном и пилотном тестировании; • Практическое руководство по проведению работы на местах, разработанное для интервьюеров; • Отчёт об итогах обучения интервьюеров; • Окончательный план проведения работ на местах, организация работ с подготовкой соответствующих механизмов проверки и контроля качества; • Периодический и заключительный отчёты о работе по сбору данных на местах; • Сформированная окончательная база данных, содержащая данные из вопросников, с переменными метками и метками значений в формате SPSS; • Проект аналитического отчёта с анализом ответов на вопросники с разбивкой по полу, возрасту и регионам в соответствии с протоколом, подготовленный и согласованный с национальными заинтересованными сторонами и УНП ООН.
<p>Person to Supervise the Work/Performance of the Service Provider</p> <p>Лицо, осуществляющее надзор за работой/эффективностью поставщика услуг</p>	<p>UNODC will provide the technical guidance and assistance in finalizing all survey instruments and design. UNODC will undertake the estimation of the problem drug users. The Contractor will undertake the field work as outlined above under the guidance and consultation with UNODC and other national stakeholders.</p> <p>The Contractor will liaise with the UNODC National Programme Officer (Mirzahid Sultanov) as well as with the UNODC International Consultant (Viktor Mravcik), and closely work with the members of the national coordination group. The Contractor is expected to provide outputs and deliverables within the set and agreed deadlines and that meet the satisfaction of the UNODC Regional Representative for Central Asia.</p> <p>УНП ООН предоставит техническое руководство и помощь в доработке всех инструментов и плана проведения опросного исследования. УНП ООН произведет оценку численности проблемных потребителей наркотиков. Подрядчик проведёт работу на местах, как указано выше, под руководством и на основе консультаций с УНП ООН и другими национальными заинтересованными сторонами. Подрядчик будет поддерживать связь с национальным сотрудником программы ЮНОДК (Мирзахид Султанов), а также с международным консультантом ЮНОДК (Виктор Мравчик) и тесно сотрудничать с членами национальной координационной группы. Ожидается, что Подрядчик предоставит результаты и итоговые материалы в установленные и согласованные сроки, которые удовлетворят требования Регионального представителя УНП ООН в Центральной Азии.</p>

Frequency of Reporting Частота представления отчетности	Report on the completion of each deliverable Отчет по итогам выполнения каждого результата
Progress Reporting Requirements Требования к отчетности	Update on the milestones and detailed plans for the upcoming Периодический отчет по достигнутым результатам вместе с детальным планом по мероприятиям на следующий отчетный период
Location of work Место работы	<input type="checkbox"/> Exact Address/es [pls. specify] / Конкретный адрес <input checked="" type="checkbox"/> At Contractor's Location / Месторасположение подрядчика
Expected duration of work Ожидаемая продолжительность работ	The entire project needs to be completed within the stipulated time period for the three phases mentioned in section "Expected Outputs and Timeline". The entire work has to be completed within a maximum of seven months from the time of signing the contract. Проект должен быть полностью завершён в сроки, установленные для трёх этапов, отмеченных в разделе "Ожидаемые практические результаты и график". Вся работа должна быть завершена в течение максимум 7 месяцев с момента подписания контракта.
Target start date Предположительная дата начала работ	1 April 2020 1 апреля 2020
Latest completion date Срок выполнения работ	30 November 2020 30 ноября 2020
Travels Expected Поездки	The Contractor should anticipate and include the costs of the planned travels to the estimated budget. Подрядчик должен предусмотреть и включить запланированные поездки в смету расходов.
Special Security Requirements Особые требования по безопасности	Not applicable Не применимо
Facilities to be Provided by UNDP (i.e., must be excluded from Price Proposal) Услуги, предоставляемые ПРООН (т.е. расходы, которые должны быть исключены из сметы расходов в коммерческом предложении)	Not applicable Не применимо

<p>Implementation Schedule indicating breakdown and timing of activities/sub-activities</p> <p>График реализации с указанием разбивки и сроков мероприятий/действий</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Not Required Не требуется</p>
<p>Names and curriculum vitae of individuals who will be involved in completing the services</p> <p>Имена и биографические данные лиц, которые будут участвовать в оказании услуг</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Required Требуется</p> <p>The contractor should provide CVs of the proposed key specialists</p> <p>Подрядчик должен предоставить резюме ключевых специалистов</p>
<p>Currency of Proposal</p> <p>Валюта предложения</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> United States Dollars for non-residents доллары США для не резидентов</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Local Currency for residents местная валюта для резидентов</p>
<p>Value Added Tax on Price Proposal⁴</p> <p>НДС</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> must be inclusive of VAT for local companies registered in Uzbekistan (if registered as VAT payer); Должен включать НДС и другие косвенные налоги для компании зарегистрированных в Узбекистане (если участник плательщик НДС)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> must be exclusive of VAT for foreign companies registered outside of Uzbekistan Не должны включать НДС для компании не резидентов Узбекистана</p>
<p>Validity Period of Proposals (Counting for the last day of submission of quotes)</p> <p>Срок действия предложений (подсчет за последний день подачи котировок)</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 120 days 120 дней</p> <p>In exceptional circumstances, UNDP may request the Proposer to extend the validity of the Proposal beyond what has been initially indicated in this RFP. The Proposal shall then confirm the extension in writing, without any modification whatsoever on the Proposal.</p> <p>В исключительных случаях ПРООН может попросить Заявителя продлить срок действия Предложения за пределы того, что было первоначально указано в данном Запросе предложений. Продление должно затем быть подтверждено в письменной форме, без каких-либо изменений в предложении.</p>
<p>Partial Quotes</p> <p>Частичное котировка</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Not permitted Не разрешено</p>

⁴ VAT exemption status varies from one country to another. Pls. check whatever is applicable to the UNDP CO/BU requiring the service.

Статус освобождения от НДС варьируется в зависимости от страны. Пожалуйста, проверьте все, что применимо к ПРООН

Payment Terms Условия оплаты	Outputs Результаты	Percentage процент	Timing сроки	Condition for Payment Release Условия оплаты
	<p>Profile report of each region and study locations including summary tables of initial respondents (seeds) in each location</p> <p>Профильный отчёт по каждому региону и месту проведения исследования, включая сводные таблицы по "первичным респондентам" в каждом месте проведения исследования</p>	20%	<p>Within 4 weeks after contract signature</p> <p>В течение 4 недель со дня подписания контракта</p>	<p>Within thirty (30) days from the date of meeting the following conditions:</p> <p>a) UNDP's written acceptance (i.e., not mere receipt) of the quality of the outputs; and</p> <p>b) Receipt of invoice from the Service Provider.</p> <p>В течение тридцати (30) дней с даты выполнения следующих условий:</p> <p>а) письменное признание ПРООН (т.е. не просто получение) качества результатов; и</p> <p>б) получение счета от поставщика услуг.</p>
	<p>Finalisation of protocol and questionnaire with report from pre-test and pilot testing; Field work manual for interviewers developed; Report from training of the interviewers; Final field work plan, organization of fieldwork, with related quality checks and quality control mechanism</p> <p>Окончательная доработка протокола и вопросника с отчётом о предварительном и пилотном тестировании;</p> <p>Практическое руководство по проведению работы на местах, разработанное для интервьюеров; Отчёт об итогах обучения интервьюеров;</p> <p>Окончательный план проведения работ на местах, организация работ с подготовкой соответствующих механизмов проверки и контроля качества;</p>	20%	<p>Within 8 weeks after contract signature</p> <p>В течение 8 недель со дня подписания контракта</p>	
	<p>Periodic and final field work report</p> <p>Периодический и заключительный отчёты о работе по сбору данных на местах</p>	20%	<p>Within 16 weeks after contract signature</p> <p>В течение 16 недель со дня</p>	

			подписания контракта	
	Final data base containing data from questionnaires with variable and value labels in SPSS format formed Сформированная окончательная база данных, содержащая данные из вопросников, с переменными метками и метками значений в формате SPSS	20%	Within 20 weeks after contract signature В течение 20 недель со дня подписания контракта	
	Draft analytical report analysing the responses from the questionnaires by gender, age and regions; Final analytical report Проект аналитического отчёта с анализом ответов на вопросники с разбивкой по полу, возрасту и регионам; Окончательный аналитический отчет	20%	Within 24 weeks after contract signature В течение 24 недель со дня подписания контракта	
	Payment in UZS via bank transfer for local companies after completion of results, provision of the report, acceptance by the Client and after signing Act of acceptance Payment in USD via bank transfer for foreign companies after completion of results, provision of the report, acceptance by the Client and after signing Act of acceptance Производится в узбекских сумах для резидентов после выполнения объёма текущих работ и предоставления отчета по результатам и принятия их со стороны Заказчиком и подписания Акта выполненных работ посредством банковского перевода Производится в долларах США для не резидентов после выполнения объёма текущих работ и предоставления отчета по результатам и принятия их со стороны Заказчиком и подписания Акта выполненных работ посредством банковского перевода			
	Person(s) to review/inspect/ approve outputs/ completed services and authorize the disbursement of payment Лица, которые будут рассматривать / проверять / утверждать результаты /	National Programme Officer, SP4, UNODC Programme for Central Asia Национальный сотрудник программы, ПП4, Программа УНП ООН для стран Центральной Азии		

завершенные услуги и разрешать выплату	
Type of Contract to be Signed Тип контракта	<input checked="" type="checkbox"/> Purchase Order / Заказ на покупку <input checked="" type="checkbox"/> Contract for Professional Services / Контракт на профессиональные услуги
Criteria for Contract Award Критерии для присуждения контракта	<input checked="" type="checkbox"/> Highest Combined Score (based on the 70% technical offer and 30% price weight distribution) Наивысший комбинированный балл (на основе технического предложения 70% и взвешенный цены) <input checked="" type="checkbox"/> Full acceptance of the UNDP Contract General Terms and Conditions (GTC). This is a mandatory criterion and cannot be deleted regardless of the nature of services required. Non-acceptance of the GTC may be grounds for the rejection of the Proposal. Полное принятие Общих положения и условий ПРООН (ОПУ). Это обязательный критерий, и его нельзя удалить независимо от характера требуемых услуг. Непринятие ОПУ может быть основанием для отклонения Предложения.
Criteria for the Assessment of Proposal Критерии для оценки предложения	<u>Technical Proposal / Техническое предложение</u> <input checked="" type="checkbox"/> Expertise of the Firm in conducting research among drug users in different settings (30%) Опыт и знания компании в проведении исследований среди потребителей наркотиков в разных условиях (30%) <input checked="" type="checkbox"/> Proposed methodology, approach and implementation plan (40%) Предложенная методология, подход и план реализации (40%) <input checked="" type="checkbox"/> Management Structure and Qualification of Key Personnel (30%) Структура управления и квалификация ключевого персонала (30%) <u>Financial Proposal / Финансовое предложение</u> To be computed as a ratio of the Proposal's offer to the lowest price among the proposals received by UNDP. Рассчитывается как отношение предложения к самой низкой цене среди предложений, полученных ПРООН
UNDP will award the contract to: ПРООН заключит контракт с:	<input checked="" type="checkbox"/> One and only one Service Provider С одним и только с одним поставщиком услуг
Contract General Terms and Conditions ⁵ Общие условия контракта	<input checked="" type="checkbox"/> General Terms and Conditions for de minimis contracts (services only, less than \$50,000) Общие условия контрактов de minimis (только услуги, менее 50 000 долларов США) Applicable Terms and Conditions are available at: Применимые условия доступны по адресу:

⁵ Service Providers are alerted that non-acceptance of the terms of the General Terms and Conditions (GTC) may be grounds for disqualification from this procurement process.

[Поставщиков услуг предупреждают, что непринятие условий Общих положений и условий \(ОПУ\) может быть основанием для исключения из этого процесса закупок.](#)

	http://www.undp.org/content/undp/en/home/procurement/business/how-we-buy.html
Annexes to this RFP Приложения к этому Запросу коммерчес- ких предложений	<input checked="" type="checkbox"/> Form for Submission of Proposal (Annex 1) Форма заявки предоставления Предложения (Приложение 1) <input checked="" type="checkbox"/> Letter of Interest (Annex 2) Заявление о заинтересованности (Приложение 2) <input checked="" type="checkbox"/> Others (Problem Drug Use Study Protocol and Instrument) Другие (Протокол исследования проблемного употребления наркотиков и инструмент) Applicable Terms and Conditions are available at: Применимые условия доступны по адресу: http://www.undp.org/content/undp/en/home/procurement/business/how-we-buy.html
Contact Person for Inquiries (Written inquiries only) ⁶ Контактное лицо для запросов (только письменные запросы)	Procurement Unit UNDP E-mail: pu.uz@undp.org Any delay in UNDP's response shall be not used as a reason for extending the deadline for submission, unless UNDP determines that such an extension is necessary and communicates a new deadline to the Proposers. Отдел Закупок ПРООН Эл. Почта: pu.uz@undp.org Любая задержка в ответе ПРООН не должна использоваться в качестве причины для продления срока подачи заявок, если только ПРООН не решит, что такое продление необходимо, и не сообщит о новом сроке Заявителям.

⁶ This contact person and address is officially designated by UNDP. If inquiries are sent to other person/s or address/es, even if they are UNDP staff, UNDP shall have no obligation to respond nor can UNDP confirm that the query was received.

Данное контактное лицо и адрес официально назначено ПРООН. Если запросы направляются другому лицу или адресам, даже если они являются сотрудниками ПРООН, ПРООН не обязана отвечать, и ПРООН не может подтвердить, что запрос был получен.

<p>Documents to be submitted</p> <p>Документы, входящие в состав предложения</p>	<ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Duly filled in Form as provided in Annex 1, and in accordance with the list of requirements in Annex 1; <input checked="" type="checkbox"/> Company's profile with detailed information (name of the company, address, contact details etc.) using form provided in Table 1 of Annex 2 <input checked="" type="checkbox"/> Declaration of owners' interest in other companies issued on company's letterhead duly signed and stamped (Part 1, Annex2); <input checked="" type="checkbox"/> List of contracts successfully performed in the last 5 years for supply of similar services. <input checked="" type="checkbox"/> Verified copy of Latest Business Registration Certificate and License; <input checked="" type="checkbox"/> Verified copy of the page from company's Charter where the information on company founders is provided; <input checked="" type="checkbox"/> Financial statements for the last 2 years verified by independent third party such as auditors or similar as may be applicable <input checked="" type="checkbox"/> Self-declaration confirming that the Company is not in the UN sanctions list 1267/1989 list, UN Procurement Division List or other UN Ineligibility List; <input checked="" type="checkbox"/> Any information regarding any past and current litigation during the last five (5) years <input checked="" type="checkbox"/> Signed by owners resumes and declaration of availability of involved specialists during contract implementation period <ul style="list-style-type: none"> ▪ Должным образом заполненные Формы подачи предложений, подписанные уполномоченным лицом и заверенные печатью фирмы заявителя (Приложение 1); ▪ Сведения о компании с подробной информацией (название компании, адрес, контактные данные и т. д.) с использованием формы, приведенной в Таблице 1, Приложении 1; ▪ Информация об учредителях и о совладении/учредительстве или прочих прямых/косвенных интересах в других компаниях с использованием формы, приведенной в Приложении 2; ▪ Список ранее исполненных аналогичных работ за последние 5 лет. Опыт выполнения аналогичных работ (Таблица 2, Приложение 1); ▪ Копия свидетельства о регистрации предприятия, заверенная подписью уполномоченного лица и печатью заявителя; ▪ Копия страницы Устава организации, где указана информация об учредителях, заверенная подписью уполномоченного лица и печатью заявителя; ▪ Финансовая отчетность за последние 2 года заверенная/подтвержденная третьей стороной, аудиторской компанией или прочими подобными институтами; ▪ Собственная письменная декларация, подтверждающая то, что компания не находится в списке Совета Безопасности ООН 1267/1989, списке отдела закупок ООН или других дисквалификационных списках (Приложение 1); ▪ Любая информация относительно каких-либо прошлых или текущих судебных процессов за последние 5 лет; ▪ Подписанное специалистами резюме и декларация о готовности специалистов, вовлеченных в проект во время выполнения контракта. ▪ Документальное подтверждение финансовой состоятельности Претендента (банковская справка о финансовой состоятельности Претендента, заявление об отсутствии задолженности по платежам в бюджет)- будет запрошено у победителя тендера.
--	--

<p>Other Information [pls. specify]</p> <p>Дополнительная информация</p>	<p>Organizations wishing to submit their proposal need to provide:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Background information on the technical capacity and experience of the organization in conducting similar surveys of drug use or other similar behaviour (listing the technical expertise and previous work) 2) Detailed methodology (not theoretical aspects) of how the field work will be organized including: <ol style="list-style-type: none"> a. methodology for selection and mapping of areas for fieldwork including proposed selection of locations and sites in each state; b. plan for cognitive testing and pilot testing of study procedures and instruments; c. detailed fieldwork organisation plan; 3) Description of the interviewers' network, number of interviewers and supervisors to be deployed for the complete field work in each region; 4) Clear description of quality assurance measures; 5) Description of data entry, data quality assurance (checking, cleaning) processes; 6) Detailed work plan with timeframe for completion of the tasks as outlined in section "Expected Outputs and Timeline". <p>The organizations are also required to use the provided budget template document to provide the cost estimates for organizing and conducting the entire work including per unit costs of the different components and the total costs under the different headings. The overhead cost of management/supervision by the organization needs to be proportionate to the overall cost of the proposal.</p> <p>Организации, желающие представить своё предложение, должны представить следующее:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Справочная информация о техническом потенциале и опыте организации в проведении аналогичных опросных исследований по проблеме потребления наркотиков или иного аналогичного поведения (с указанием технических знаний и опыта предыдущей работы) 2) Подробная методология (не теоретические аспекты) и способы организации работы на местах, включающая следующее: <ol style="list-style-type: none"> a. методология отбора и картирования мест для проведения работы на местах, включая предлагаемый отбор мест и участков в каждом регионе; b. план когнитивного тестирования и пилотного тестирования процедур и инструментов исследования; c. подробный план организации работы на местах; 3) Описание сети интервьюеров, количество интервьюеров и супервайзеров, которые будут задействованы для выполнения всех работ на местах в каждом регионе; 4) Наглядное описание мер по обеспечению качества; 5) Описание процессов ввода данных, обеспечения качества данных (проверка, выверка); 6) Подробный план работы с графиком выполнения задач, отмеченных в разделе "Ожидаемые практические результаты и график". <p>Организации должны также использовать представленный типовой бюджетный документ для представления сметы расходов на организацию и проведение всей работы, включая расходы за единицу по различным компонентам и общие расходы по различным статьям. Накладные расходы, связанные с управлением/надзором со стороны организации, должны быть пропорциональны общей стоимости предложения.</p>
--	--

<p>Eligibility Criteria</p> <p>Квалификационные критерии</p>	<p>☑ At least 2 contracts for supply of similar services successfully performed for the last 5 years;</p> <p>☑ Demonstrated availability of a permanent office reachable via landline telephone and permanent staff of at least 5 persons</p> <p>☑ Strong financial position: (a) Liquidity ratio for the last two years not less than 1, if financial reports were presented, OR (b) Confirmation from bank regarding strong financial.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Не менее двух успешно выполненные аналогичные работы за последние 5 лет; ▪ Наличие постоянного офиса, доступного по городскому телефону и наличие постоянного штата, состоящего из минимум 5 человек <p>Устойчивое финансовое положение (а) Коэффициент ликвидности должен быть выше 1 или (б) письменное подтверждение от банка в отношении устойчивого финансового положения</p>
<p>Other Information (other requirements)</p> <p>Дополнительное требование:</p>	<p>Offers submitted by two (2) or more Offerors shall all be rejected if they are found to have <u>any</u> of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) they have at least one controlling partner, director or shareholder in common; or b) any one of them receive or have received any direct or indirect subsidy from the other/s; or c) they have the same legal representative for purposes of this RFQ; d) they have a relationship with each other, directly or through common third parties, that puts them in a position to have access to information about, or influence on the Offer of, another Offerer regarding this RFQ process; e) they are subcontractors to each other's Offer, or a subcontractor to one Offer also submits another Proposal under its name as lead Offerer; or an expert proposed to be in the team of one Offerer participates in more than one Offer received for this RFP process. This condition does not apply to subcontractors being included in more than one Offer. <p>Предложения, предоставленные двумя (2) или более поставщиками будут отклонены, если будет иметь место какое-либо из следующих:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) у них один контролирующий партнер, директор или общий акционер; или b) любой из них получают или получили какие-либо прямые или косвенные субсидии от других / с; или c) имеют одного и того же законного представителя для целей данного запроса; d) имеют прямое отношение друг с другом или через третьего лица, что ставит их в состоянии иметь доступ к информации или влиять на предложение другого поставщика относительно данного тендера (RFP); e) являются субподрядчиками предложения друг друга или субподрядчик одного предложения предоставляет другое предложение от его имени как лидирующий поставщик; или эксперт, предлагаемый в состав команды заявителя, участвует и в других тендерных предложениях, поданных в рамках настоящего тендера. Данное условие не распространяется субподрядчику, фигурирующему в более чем одном тендерном предложении, заявленном по настоящему тендеру.

Evaluation of Proposals

UNDP shall examine the Proposal to confirm that all terms and conditions under the UNDP General Terms and Conditions and Special Conditions have been accepted by the Proposer without any deviation or reservation.

The evaluation team shall review and evaluate the Technical Proposals on the basis of their responsiveness to the Terms of Reference and other documentation provided, applying the evaluation criteria, sub-criteria, and point system specified in the **RFP**. Each responsive Proposal will be given a technical score. A Proposal shall be rendered non-responsive at this stage if it does not substantially respond to the RFP particularly the demands of the Terms of Reference, which also means that it fails to achieve the minimum technical score indicated in the **RFP**. Absolutely no changes may be made by UNDP in the criteria; sub-criteria and point system indicated in the **RFP** after all Proposals have been received.

Evaluation forms for technical proposals are given below.

Form 1: Expertise of the Company

Form 2: Methodology -Proposed Work Plan and Approach

Form 3: Management Structure and Key Personnel

Technical Proposal Evaluation Form 1		Points Obtainable	Company / Other Entity				
			A	B	C	D	E
Expertise of the Company							
1.1	Reputation of Organization and Staff (Competence/Reliability):	23					
	<ul style="list-style-type: none">experience in providing the required services for more than 5 years gives 7 points, each consecutive 5 years gives additional 1 point, but not more than 10 points per position	10					
	<ul style="list-style-type: none">At least 1 recommendation and the list of corporate customers / clients who has been provided similar services / work gives 3 points, each subsequent recommendation gives additional 1 point, but not more than 5 points per position	5					
	<ul style="list-style-type: none">At least 1 successfully completed work to perform a similar service over the past 10 years is 5 points, each subsequent one is 1 point, but no more than 8 points	8					
1.2	Technical capacity that may affect service delivery:	7					
	<ul style="list-style-type: none">The extent to which any work will be subcontracted (a subcontractor carries additional risks that may affect the implementation of the project, but if properly implemented, it provides an opportunity to gain access to specialized skills.)	4					
	<ul style="list-style-type: none">Good financial stability, liquidity ratio not lower 1	3					
Total Part 1		30					

Technical Proposal Evaluation Form 2		Points Obtainable	Company / Other Entity				
			A	B	C	D	E
Methodology – Proposed Work Plan and Approach							
2.1	Is the scope of task well defined and does it correspond to the TOR?	10					
2.2	To what degree does the Proposer understand the task and effective method of its provision?	10					
2.3	Does the provided methodology meet the requirements specified in the terms of reference?	20					
Total Part 2		40					

Technical Proposal Evaluation Form 3		Points Obtainable	Company / Other Entity				
			A	B	C	D	E
Management Structure and Key Personnel							
3.1	At least three survey researchers holding a bachelor’s degree in sociology, statistics, narcology, epidemiology and/or public health	10					
3.2	At least one of the survey researchers should have a minimum of 5 years of experience in conducting surveys or interviews and analysing data.	10					
3.3	At least two of the survey researchers should have a minimum of 3 years of experience in conducting surveys or interviews and analysing data	10					
	Total Part 3	30					
Total Parts 1,2,3		70					

The overall evaluation score will be based on a combination of the technical score and the lowest price quote. The evaluation method that applies for this RFP shall be as indicated in the **RFP**.

At the second stage, for further evaluation, only the Financial proposals of those Applicants who received a minimum technical rating (minimum 49 points from the available maximum technical rating of 70) will be taken into account.

The overall assessment will be a combination of a technical assessment and the lowest bid price (the valuation method is indicated in this RFP (Highest Combined Score (based on the 70% technical offer and 30% price weight distribution)).

FORM FOR SUBMITTING SERVICE PROVIDER'S PROPOSAL⁷

(This Form must be submitted only using the Service Provider's Official Letterhead/Stationery⁸)

[insert: Location].

[insert: Date]

Reference: RFP/003/20

To: Procurement unit

We, the undersigned, hereby offer UNDP the following services in accordance with the requirements specified in RFP/003/20 and all its annexes, as well as the General Terms and Provisions of UNDP contracts. We confirm that we have read, understood and accept the requirements and terms of the terms of reference describing our duties and responsibilities under this RFP, as well as the general UNDP terms and conditions under the contract.

We agree to abide by the terms of this commercial offer within **120 calendar** days from the deadline specified in the request for the submission of the offer; it remains binding and can be accepted at any time before the expiration of this period. We hereby declare that:

(a) All information and statements presented in this tender offer are true, and we agree that any incorrect information contained in it may lead to our disqualification;

(b) At present, we are not included in the UN register which includes companies that are not entitled to supply, and other similar lists of other UN agencies, and we are in no way connected with any companies or persons included in the UN Security Council Committee Consolidated List 1267/1989.

(c) We are not at the stage of unfinished bankruptcy and we have no lawsuits or claims that could adversely affect our work as an operating enterprise;

(d) We do not employ people who work or have recently worked for the UN or UNDP, and we do not plan to hire such persons.

We are aware that your organization reserves the right to accept or reject any of the proposals received, is not responsible for such actions and does not undertake to inform the supplier of their reasons without a request from us:

A. Qualifications of the Service Provider

The Service Provider must describe and explain how and why they are the best entity that can deliver the requirements of UNDP by indicating the following:

a) Profile – describing the nature of business, information about the company (10 pages max.) confirming the field of expertise, practical experience of the Offeror in the required area as well as the presence of at least 3 specialists with basic higher education in the required field with practical experience of at least 5 years.

b) The company's charter should include the right and other permits to provide the service, Registration Papers, Tax Payment Certification, etc.

c) Recommendations and list of corporate orderers/clients to whom such services were provided

d) A copy of Latest Business Registration Certificate and License verified by signature of authorized person and stamp (if it is required by local legislation)

⁷ This serves as a guide to the Service Provider in preparing the Proposal.

⁸ Official Letterhead/Stationery must indicate contact details – addresses, email, phone and fax numbers – for verification purposes

B. Proposed Methodology for the Completion of Services

The service provider should provide a step-by-step concept and implementation scheme for the tasks/methodology with a work schedule, describe how it will meet the RFP requirements with a detailed description of the main performance characteristics of the work, reporting mechanisms and quality assurance, and rationale for the proposed methods in the context of local conditions and the type of work.

C. Qualifications of Key Personnel

If required by the RFP, the Service Provider must provide:

- a) Names and qualifications of the key personnel that will perform the services indicating who is Team Leader, who are supporting, etc.;*
- b) CVs demonstrating qualifications and signed by the CV owner must be submitted*
- c) Written confirmation from each personnel that they are available for the entire duration of the contract.*
- d) Copy of diplomas, certificates, as required by UNDP.*

D. Cost Breakdown per Deliverable*

FOR LOCAL COMPANIES REGISTERED IN UZBEKISTAN:			
Outputs	Activity/Output	Payment Structure	Price ____ (indicate currency) (The total amount)
1	Profile report of each region and study locations including summary tables of initial respondents (seeds) in each location	20%	
2	Finalisation of protocol and questionnaire with report from pre-test and pilot testing; Field work manual for interviewers developed; Report from training of the interviewers; Final field work plan, organization of fieldwork, with related quality checks and quality control mechanism	20%	
3	Periodic and final field work report	20%	
4	Final data base containing data from questionnaires with variable and value labels in SPSS format formed	20%	
5	Draft analytical report analysing the responses from the questionnaires by gender, age and regions; Final analytical report	20%	
Total:		100%	

**This shall be the basis of the payment tranches, whether there are discrepancies between the total amount specified in tables D and E, in that case the price rate indicated in table (D) will be prevalent. In the case of submitting bids for several lots, table E (breakdown of expenses) should be provided for each lot separately.*

E. Cost Breakdown by Cost Component:

Description of Activity	Remuneration per Unit of Time	Total Period of Engagement	No. of Personnel	Total Rate
I. Personnel Services (please include all team members that will be engaged in the implementation of the project)				
a. Team leader				
b. Specialist 1				
c. Specialist 2				
d. Specialist 3				
II. Travel expenses				
1. Travel Costs (tickets)				
2. Daily Allowance including accommodation				
III. Other Direct Related Costs (translation, printing and other)				
IV. Overhead expenses (no more 3,5%)				

Name and signature of authorized person]

[Position]

[Date]

[Stamp of the company]

Table 1: COMPANY PROFILE

1. Offeror's Legal Name [insert Offeror's legal name]		
2. In case of Joint Venture (JV), legal name of each party: [insert legal name of each party in JV]		
3. Actual or intended Country/ies of Registration/Operation: [insert actual or intended Country of Registration]		
4. Year of Registration in its Location: [insert Offeror's year of registration]		
5. Countries of Operation	6. No. of permanent staff in each Country	7. Years of Operation in each Country
8. Legal Address/es in Country/ies of Registration/Operation: [insert Offeror's legal address in country of registration]		
9. Value and Description of Top three (3) Biggest Contracts for the past five (5) years		
10. Latest Credit Rating (Score and Source, if any)		
11. Brief description of litigation history (disputes, arbitration, claims, etc.), indicating current status and outcomes, if already resolved.		
12. Offeror's Authorized Representative Information Name: [insert Authorized Representative's name] Address: [insert Authorized Representative's Address] Telephone/Fax numbers: [insert Authorized Representative's telephone/fax numbers] Email Address: [insert Authorized Representative's email address]		
13. Are you in the UNPD List 1267.1989 or UN Ineligibility List? <input type="checkbox"/> YES or <input type="checkbox"/> NO		

Name and signature of authorized person]
[Position]
[Date]

Table 2- PERFORMANCE OF SIMILAR CONTRACTS

Name of delivered goods or services	Terms of the contract (year, month)	Cost of work	Customer (Company name, full name of the contact person, telephone)

Name and signature of authorized person]

[Position]

[Date]

Part 2: DECLARATION OF INTEREST

Dear Sir/Madam,

We/I, _____ (Name and Title), as Director/Founder of _____ Company, declare that:

(a) Have no financial and other interests in, association or relationship with, are not employed and do not have relatives (i.e. spouse, parents, children or siblings) employed by the United Nations Development Programme (UNDP) or the Government of Uzbekistan that announced the tender; and do not have access to information about, or influence on the selection process for this tender;

(b) Have no common controlling partner, director, shareholder, legal representative for the purposes of this tender with any other entity submitting its Quotation under this tender; are not subcontracting or are subcontractors to other entities for the purposes of this tender; and that the experts proposed in the team do not participate in more than one Quotation for this tender;

(c) Are not involved in activities that could have an impact on the objectivity and independence of the Contractor's team in carrying out its duties under the contract or can affect the image of the United Nations and the Government of Uzbekistan.

We certify that the information stated is true, correct and complete to the best of our knowledge and belief. We are obliged to comply with all requests for additional information, documentation, clarification and/or verification concerning the Declaration of Interest statement.

All other information that we have not provided automatically implies our full compliance with the requirements, terms and conditions of the tender.

We declare that we are not in the UN Security Council 1267/1989 List, UN Procurement Division List or other UN Ineligibility List.

Name and signature of authorized person]

[Position]

[Date]